

## Battery Charger

取扱説明書 2 ページ

JP

Operating Instructions Page 12

GB

Manuel d'installation Page 21

FR

Installationsanleitung Seite 30

DE

Istruzioni per l'installazione Pagina 38

IT

Instrucciones de instalación Pagina 46

ES

操作手冊 第 54 頁

CS

취급 설명서 62페이지

KR

お買い上げいただきありがとうございます。



**警告**

電気製品は安全のための注意事項を守らないと、  
火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の  
取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みの  
うえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、い  
つでも見られるところに必ず保管してください。

### BC-U2

© 2008 Sony Corporation

出版日期：2014年9月

お問い合わせは

「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

<http://www.sony.net/>

Printed in China

# 安全のために

ソニー製品は安全に十分に配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

## 安全のための注意事項を守る

3～5 ページの注意事項をよくお読みください。

## 定期点検を実施する

長期間安全に使用していただくために、定期点検を実施することをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご連絡ください。

## 故障したら使用を中止する

すぐに、お買い上げ店にご連絡ください。

## 万一、異常が起きたら

- 異常な音、におい、煙が出たら
- 落下させたら



- ① AC 電源コードや DC 接続コードを抜く。
- ② お買い上げ店にご相談ください。

- 炎が出たら



すぐに AC 電源コードや DC 接続コードを抜き、消火する。

## 警告表示の意味

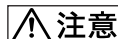
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、破裂・発火・発熱・液漏れにより、死亡や大けがになることがあります。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の商品に損害を与えたりすることがあります。

## 注意を促す記号



火災



感電

## 行為を禁止する記号



禁止



分解禁止



ぬれ手禁止

## 行為を指示する記号



指示



下記の注意を守らないと、**火災や感電により死亡や大けが**につながる可能性があります。



分解禁止

**外装を外さない、改造しない**

外装を外したり、改造したりすると、感電の原因となります。



禁止

**雨の当たる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では使用しない**

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている使用条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。



指示

**コード類は正しく配置する**

AC 電源コードや DC 接続ケーブルは、足に引っかけると本機の落下や転倒などによりけがの原因となることがあります。充分注意して接続・配置してください。



禁止

**指定のバッテリーパック以外の充電には使用しない**

取扱説明書に指定されているバッテリーパック以外のものを充電すると、火災や感電の原因となります。



禁止

**直射日光の当たる場所や熱器具の近くに設置・保管しない**

内部の温度が上がり、火災や故障の原因となることがあります。

真夏の、窓を閉め切った自動車内では 50℃ を超えることがありますので、ご注意ください。



禁止

**AC 電源コードや DC 接続コードを傷つけない**

AC 電源コードや DC 接続コードを傷つけると、火災や感電の原因となります。

- コードを加工したり、傷つけたりしない。
- 重いものをのせたり、引っ張ったりしない。
- 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。
- コードを抜くときは、必ずプラグを持って抜く。

万一、コードが傷んだら、お買い上げ店に交換をご依頼ください。



ぬれ手禁止

**ぬれた手で電源プラグをさわらない**

ぬれた手で電源プラグを抜き差しすると、感電の原因となることがあります。



指示

**AC 電源コードのプラグ及びコネクターは突き当たるまで差し込む**

真っ直ぐに突き当たるまで差し込まないと、火災や感電の原因となります。



**注意**

下記の注意を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。



**指示**

**安定した場所に設置する**

製品が倒れたり、搭載した機器が落下してけがをすることがあります。  
十分な強度がある水平な場所に設置してください。



**指示**

**付属の AC 電源コードを使う**

付属の AC 電源コードを使わないと、火災や感電の原因となることがあります。



**指示**

**運搬時には、AC 電源コードや DC 接続ケーブルを取り外す**

本機を運搬する際には、AC 電源コードおよび DC 接続ケーブルを必ず取り外してください。AC 電源コードや DC 接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。



**禁止**

**運搬時はバッテリーパックを掴まない**

バッテリー固定部の破損により本機が落下してけがをすることがあります。

## 電池についての安全上のご注意

電池の使い方を誤ると、液漏れ・発熱・破裂・発火・誤飲による大けがや失明の原因となるので、次のことを必ず守ってください。

### 万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
  - ① AC 電源コードや DC 接続コードを抜く。
  - ② お買い上げ店にご相談ください。
- 電池の液が目に入ったら  
すぐきれいな水で洗い、直ちに医師の治療を受ける。
- 電池の液が皮膚や衣服に付いたら  
すぐにきれいな水で洗い流す。
- バッテリー収納部内で液が漏れたら  
よくふきとってから、新しい電池を入れる。

ここでは、本機で使用可能なソニー製リチウムイオン電池についての注意事項を記載しています。



**危険**

- 充電には、ソニーの専用バッテリーチャージャーを使用する。

- 火の中に投げ入れたり、加熱、半田付け、分解、改造をしない。
- 直射日光の当たるところ、炎天下の車内、ストーブのそばなど高温の場所で、使用・放置・充電をしない。

### 警告

- ハンマーでたたくななどの強い衝撃を与えたり、踏みつけたりしない。
- 接点部や⊕極と⊖極をショートさせたり、金属製のものと一緒に携帯・保管をしない。
- 所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電をやめる。
- 電池使用中や充電、保管時に異臭がしたり、発熱・液漏れ・変色・変形などがあったときは、すぐに使用や充電をやめる。
- 水や海水につけたり、濡らしたりしない。

### 注意

充電のしかたについてはバッテリーチャージャーの取扱説明書（本書）をよく読む。

## その他の安全上のご注意

### 警告

本機は電源スイッチを備えていません。設置の際には、容易に抜き差しできる、機器に近いコンセントに電源プラグを接続してください。万一、異常が起きた際には、電源プラグを抜いてください。

直射日光の下や火気の近くなど、高温のところにバッテリーを置かないでください。

### 注意

指定以外の電池に交換すると、破裂する危険があります。必ず指定の電池に交換してください。使用済みの電池は、国または地域の法令に従って処理してください。

機器を水滴のかかる場所に置かないでください。また水の入った物、花瓶などを機器の上に置かないでください。

本機を壁との隙間などの狭い場所に設置して使用しないでください。

### 重要

機器の名称と電気定格は、底面に表示されています。



# 目次

⚠ 警告 .....	3
⚠ 注意 .....	4
電池についての安全上のご注意 .....	4
その他の安全上のご注意 .....	5
概要 .....	7
各部の名称と働き .....	7
バッテリーを充電する .....	8
主な仕様 .....	11

## 概要

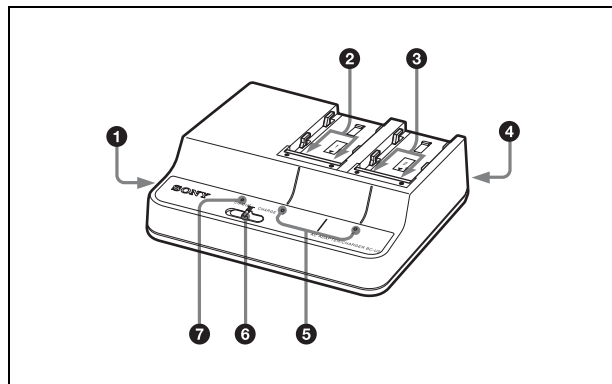
バッテリーチャージャー BC-U2 は、ソニーリチウムイオンバッテリーパック BP-U30/U60/U90 用の充電器です。次の特長を備えています。

- バッテリー2個を同時に充電できます(CHARGEモード時)。同じ機種 of バッテリー、または異なる機種 of バッテリーを同時に充電できます。
- 機器に給電しながらバッテリー1個を充電できます(DC OUTモード時)。
- 従来機種(BC-U1)と比べてフル充電の時間を約20分短縮しました(BP-U60/U90充電時)。

### ご注意

本機をご使用中に不具合が生じたときは、すぐにコンセントから AC 電源コードを抜いて電源を遮断してください。

## 各部の名称と働き



### ① DC OUT 端子

モード切換スイッチが DC OUT に設定されているとき、DC 電源出力ケーブル(付属)を介して機器に DC 電源を供給します。

DC電源出力ケーブルの絶縁部が黒いプラグをこの端子に、絶縁部が黄色のプラグを機器に接続してください。

### ご注意

- 定格以上の機器と接続しないでください。
- 本機に接続される機器の消費電力によっては、本機が熱くなることがありますが、これは故障ではありません。発熱部に長時間触れないようにご注意ください。

## ② チャンネル 1 充電端子

モード切換スイッチが CHARGE に設定されているとき、電源を供給します。リチウムイオンバッテリーパック以外を充電しようとしたときは、通電しません。

## ③ チャンネル 2 充電端子

モード切換スイッチの設定にかかわらず電源を供給します。リチウムイオンバッテリーパック以外を充電しようとしたときは、通電しません。

## ④ AC 電源入力端子

AC 電源コード（付属）で AC 電源に接続します。

## ⑤ CHARGE ランプ

リチウムイオンバッテリーパックを充電しているときに点滅または点灯して、充電状態を示します。

◆ 詳しくは、「バッテリーを充電する」（8 ページ）をご覧ください。

## ⑥ モード切換スイッチ

**CHARGE**：チャンネル 1 およびチャンネル 2 に取り付けたリチウムイオンバッテリーパックを充電します。

**DC OUT**：DC OUT 端子から DC 電源を供給すると同時に、チャンネル 2 に取り付けたリチウムイオンバッテリーパックを充電します。（チャンネル 1 に取り付けたバッテリーパックは充電されません。）

## ⑦ DC OUT ランプ

モード切換スイッチを DC OUT に設定して、DC 電源を供給しているとき、緑色に点灯します。  
異常を検出すると消灯します。

# バッテリーを充電する

## バッテリーの充電時間

完全に放電したバッテリーパックのフル充電までの所要時間は、以下のとおりです。（気温 25℃ のとき。1 個のみ充電、2 個同時充電、BP-U30/U60/U90 の混在充電にかかわらず、充電時間は変わりません。）

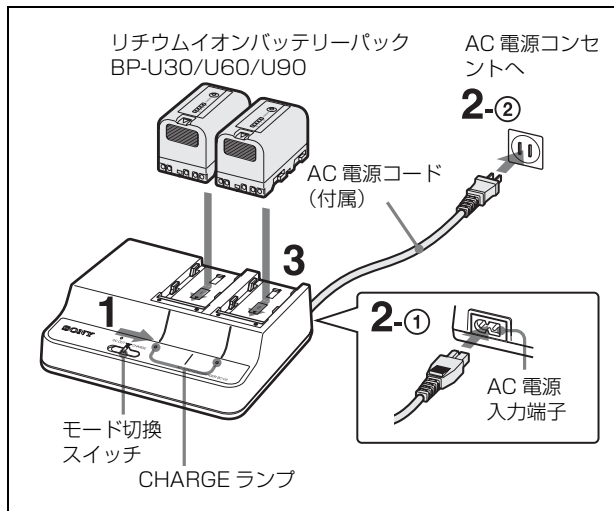
**BP-U30**：約 130 分

**BP-U60**：約 150 分

**BP-U90**：約 190 分

## CHARGE モードで充電する

バッテリー 2 個 (BP-U30 × 2、BP-U60 × 2、BP-U90 × 2、または異なる機種種のバッテリー 2 個) を同時に充電できます。



- 1** モード切換スイッチを CHARGE にする。
- 2** AC 電源コード (付属) を、① AC 電源入力端子に接続し、② AC 電源コンセントに差し込む。
- 3** バッテリーパックを取り付ける。

バッテリーパックの▲マークを充電端子のほうに向けて置き、矢印の方向にバッテリーをスライドさせます。カチッと合はまるまで、しっかり押し込んでください。

充電が始まり、CHARGE ランプが充電の状態を表示します。

**オレンジ色の点滅**：充電 0% ~ 80%

**緑色の点滅**：充電 80% 以上

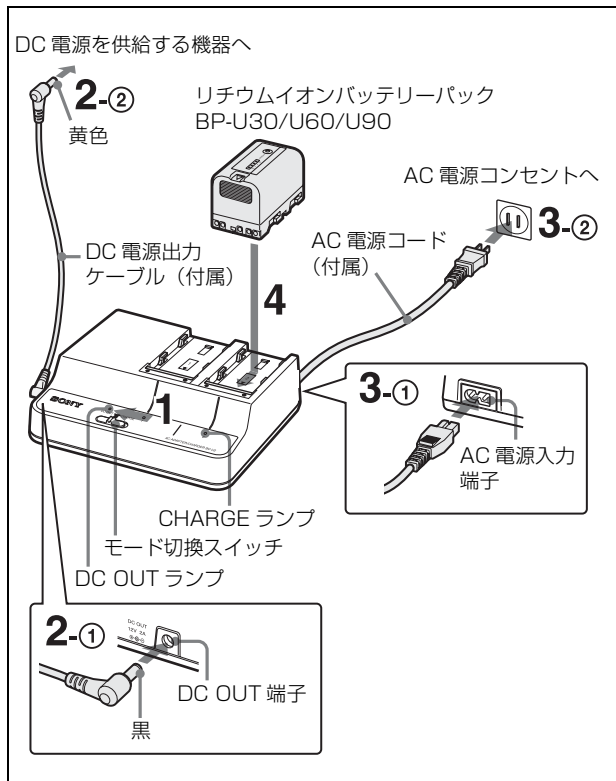
**緑色の点灯**：充電完了

### ご注意

本機で充電可能なバッテリーパック以外を取り付けても、充電は始まりません。指定のバッテリーをお使いください。

## DC OUT モードで充電する

機器に給電しながらチャンネル 2 でバッテリーパックを充電できます。



- 1** モード切換スイッチを DC OUT にする。
- 2** DC 電源出力ケーブル (付属) を、① DC OUT 端子に接続し、② DC 電源を供給する機器に接続する。
- 3** AC 電源コード (付属) を、① AC 電源入力端子に接続し、② AC 電源コンセントに差し込む。  
手順 2 で接続した機器に DC 電源が供給され、DC OUT ランプが緑色に点灯します。
- 4** チャンネル 2 にバッテリーパックを取り付ける。  
◆ 取り付け方については、前記「CHARGE モードで充電する」の手順 3 をご覧ください。

## バッテリーパックを取りはずす

バッテリーパックを取り付けたときと反対の方向にスライドさせて、上に持ち上げます。

## 異常を検出すると

CHARGE モードまたは DC OUT モードで充電中に下記の異常を検出すると、CHARGE ランプがオレンジ色と緑色に交互に点滅します。

- 充電開始後、急速充電に移行しないとき
- 規定時間内に充電が完了しないとき
- 充電電圧が上がりすぎたとき
- 内部電圧が上がりすぎたとき
- 内部電圧が下がりすぎたとき

## 異常検出時の処置

すぐにコンセントからAC電源コードを抜いて電源を遮断し、バッテリーパックを取りはずして、お買い上げ店にご相談ください。

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

本機は「高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 適合品」です。

## 主な仕様

電源	AC100V ~ 240V、50/60Hz
消費電力	85W
定格入力容量	充電時：143VA (100V)、180VA (240V)
定格出力	充電時：16.4V、2.2A/1.5A DC 出力時：12V、2.0A
動作温度	充電時：0℃～45℃ DC 出力時：- 5℃～+ 45℃
保存温度	- 20℃～+ 60℃
最大外形寸法	177.0 × 53.2 × 137.0mm (幅/高さ/奥行き)
質量	約 650g (DC 電源出力ケーブルを含み、AC 電源コードを含まず)

## 付属品

- AC 電源コード (部品番号：1-790-732-1x) (1)
- DC 電源出力ケーブル (部品番号：1-836-195-1x) (1)
- 取扱説明書 (1)
- 保証冊子 (1)

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

## Important Safety Instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.



## WARNING

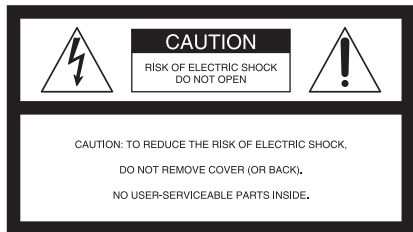
**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet.**

## WARNING

This unit has no power switch.

When installing the unit, connect the power plug to an easily accessible socket-outlet near the unit. If a fault should occur during operation of the unit, disconnect the power plug.

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: THIS WARNING IS APPLICABLE FOR USA ONLY.**

If used in USA, use the UL LISTED power cord specified below.

**DO NOT USE ANY OTHER POWER CORD.**

Plug Cap	Parallel blade (NEMA 1-15P Configuration)
Cord Length	Type NISPT-2 or SPT-2, two 16 or 18 AWG wires Minimum 1.5 m (4 ft.11 in.), Less than 2.5 m (8 ft. 3 in.)

Rating Minimum 7 A, 125 V

Using this unit at a voltage other than 120V may require the use of a different line cord or attachment plug, or both.

**WARNING: THIS WARNING IS APPLICABLE FOR OTHER COUNTRIES.**

1. Use the approved Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug that conforms to the safety regulations of each country if applicable.
2. Use the Power Cord (2-core mains lead) / Appliance Connector / Plug conforming to the proper ratings (Voltage, Ampere).

If you have questions on the use of the above Power Cord / Appliance Connector / Plug, please consult a qualified service personnel.

**CAUTION**

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. When you dispose of the battery, you must obey the law in the relative area or country.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Never place the set in a confined space, such as a bookcase, or built-in cabinet, unless proper ventilation is provided.

## IMPORTANT

The nameplate is located on the bottom.

### For the customers in the U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

### For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with both the EMC Directive and the Low Voltage Directive issued by the Commission of the European Community.

Compliance with these directives implies conformity to the following European standards:

- EN60065 : Product Safety
- EN55103-1 : Electromagnetic Interference (Emission)
- EN55103-2 : Electromagnetic Susceptibility (Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments:

E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.

The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

**For the customers in the U.S.A.**

**SONY LIMITED WARRANTY** - Please visit <http://www.sony.com/psa/warranty> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

**For the customers in Canada**

**SONY LIMITED WARRANTY** - Please visit <http://www.sonybiz.ca/solutions/Support.do> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

**For the customers in Europe**

Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.  
Please visit <http://www.pro.sony.eu/warranty> for important information and complete terms and conditions.

**For the customers in Korea**

**SONY LIMITED WARRANTY** - Please visit <http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.



---

## Table of Contents

Overview .....	16
Location and Function of Parts .....	17
Charging Battery Packs .....	18
Specifications .....	20

---

## Overview

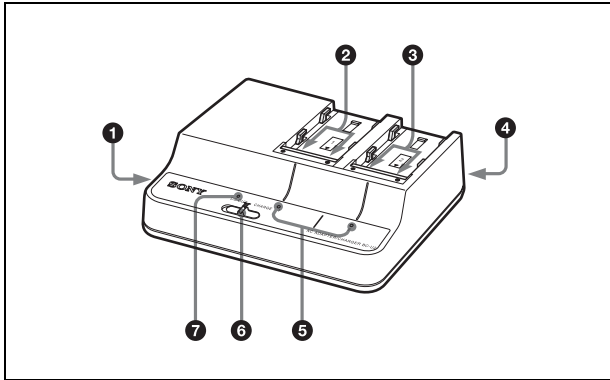
The BC-U2 Battery Charger charges the Sony BP-U30/U60/U90 Lithium-ion Battery Pack. It has the following features.

- In CHARGE mode, it can charge two battery packs simultaneously (two batteries of the same model or two batteries of different models).
- In DC OUT mode, it can charge one battery while supplying power to a connected device.
- Charging time is about 20 minutes shorter than the previous model (BC-U1) (when charging BP-U60/U90 batteries).

### Note

If some trouble occurs when operating this unit, disconnect the AC power cord from the AC power source to shut off power supply.

## Location and Function of Parts



### 1 DC OUT connector

Supplies DC power to a connected device via the supplied DC output cable when the mode select switch is set to DC OUT.

The DC output cable has a plug with black insulation and a plug with yellow insulation. Connect the plug with black insulation to this apparatus and the plug with yellow insulation to the connected device.

### Notes

- Do not connect a device with power requirements higher than the specified values.

- Depending on the power consumed by the connected device, the apparatus may become warm. This is not a malfunction. Avoid prolonged contact with the apparatus if it should become warm.

### 2 Channel 1 charge connectors

Supplies power when the mode select switch is set to CHARGE.

The charging current is automatically blocked when a battery pack other than a lithium-ion battery pack has been mistakenly attached.

### 3 Channel 2 charge connectors

Supplies power regardless of the setting of the mode select switch.

The charging current is automatically blocked when a battery pack other than a lithium-ion battery pack has been mistakenly attached.

### 4 AC input connector

Connects to an AC power source via the AC power cord.

### 5 CHARGE indicators

Shows the charging status of the attached battery packs during charging of battery packs.

For details, see “Charging Battery Packs” on page 18.

### 6 Mode select switch

**CHARGE:** Supplies power to lithium-ion battery packs connected to channel 1 and channel 2.

**DC OUT:** Supplies DC power from the DC OUT connector, and at the same time supplies power to a lithium-ion battery pack connected to channel 2. (A battery pack connected to channel 1 is not charged.)

### 7 DC OUT indicator

Lights in green when the mode select switch is set to DC OUT and DC power is being supplied.

If some trouble is detected, the indicator goes dark.

# Charging Battery Packs

## Charging time

The time to charge a completely exhausted battery pack to its full capacity is shown below. (When the temperature is 25°C (77°F). The charging time is not affected by whether one or two battery packs are being charged, or by combinations of different battery models.)

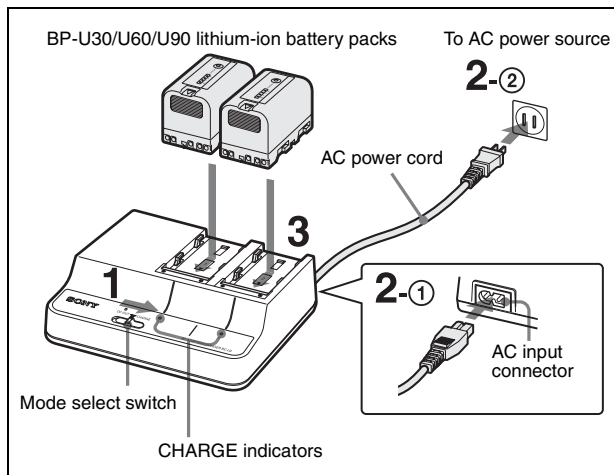
**BP-U30:** approximately 130 minutes

**BP-U60:** approximately 150 minutes

**BP-U90:** approximately 190 minutes

## Charging in CHARGE mode

You can charge two battery packs simultaneously (two batteries of the same model or two batteries of different models).



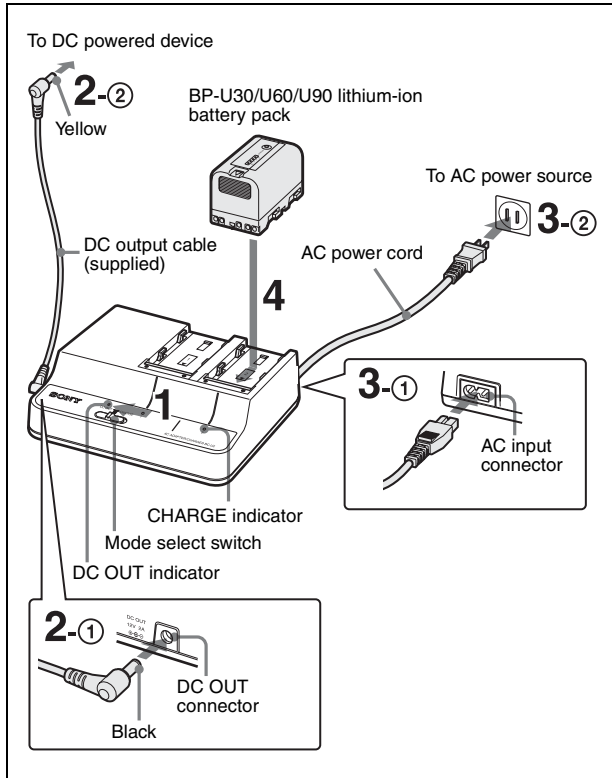
- 1** Set the mode select switch to CHARGE.
- 2** Connect the AC power cord ① to the AC input connector and ② to an AC power source.
- 3** Attach the battery packs.  
Place the battery packs with the triangle marks facing the charge connectors and slide them in the direction indicated by the arrows.  
Be sure to push the battery packs to engage the charge connectors until they click.  
Charging begins, and the CHARGE indicators show the charging status.  
**Flashing in orange:** Charged between 0 to 80%  
**Flashing in green:** Charged over 80%  
**Lit in green:** Fully charged

### Note

The charging current is automatically blocked if a battery pack other than a lithium-ion battery pack is attached. Be sure to charge designated battery packs only.

## Charging in DC OUT mode

You can charge a battery pack on channel 2 while supplying power to a connected device.



- 1** Set the mode select switch to DC OUT.
- 2** Connect the supplied DC output cable ① to the DC OUT connector and ② to the DC powered device.
- 3** Connect the AC power cord ① to the AC input connector and ② to an AC power source.

DC power is supplied to the device connected in step 2, and the DC OUT indicator lights in green.

- 4** Attach a battery pack to channel 2.

See step 3 in “Charging in CHARGE mode” for information about how to attach a battery pack.

### Detaching a battery pack

Slide the attached battery pack in the opposite direction to that when attaching then pull it up.

### When an error is detected

When one of the following conditions is detected during charging in CHARGE mode or DC OUT mode, the CHARGE indicator flashes in orange and green alternately:

- After the start of charging, quick charging does not begin.
- Charging does not finish within a specified period.
- The voltage for battery charging has exceeded the specified level.
- The internal voltage has exceeded the specified level.
- The internal voltage has dropped below the specified level.

## Action to take if an error is detected

Immediately disconnect the AC power cord from the AC power source, remove the battery packs, and contact the vendor from whom you purchased the apparatus.

## Specifications

Voltage source	100 V to 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	85 W
Current drain	Charging: 143 VA (100 V), 180 VA (240V)
Output	Charging: 16.4 V, 2.2 A/1.5 A DC output: 12 V, 2.0 A
Peak inrush current	(1) Power ON, current probe method: 65 A (100 V)/95 A (240 V) (2) Hot switching inrush current, measured in accordance with European standard EN55103-1: 29 A (230 V)
Operating temperature	Charging: 0°C to 45°C (32°F to 113°F) DC output: -5°C to +45°C (23°F to 113°F)
Storage temperature	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)
Dimensions (w/h/d)	177.0 × 53.2 × 137.0 mm (7 × 2 1/8 × 5 1/2 inches)
Mass	Approx. 650 g (1 lb 6 oz) (including DC output cable, not including AC power cord)

## Supplied accessories

DC output cable (Part number: 1-836-195-1x) (1)  
Operating Instructions (1)  
Warranty Booklet (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Note

Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

## Consignes de sécurité importantes

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
- Nettoyez cet appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne bloquez aucun orifice de ventilation.  
Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
- Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des registres de chaleur, des poêles ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne désactivez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large et la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise de courant, consultez un électricien afin qu'il remplace la prise obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et qu'il ne se coince pas, en particulier au niveau de la fiche, de la prise de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les fixations et accessoires indiqués par le fabricant.

- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, le support, le trépied ou la table indiqué par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous déplacez le chariot et l'appareil ensemble afin d'éviter de vous blesser en cas de chute.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Faites appel à un technicien qualifié pour toute réparation/entretien. L'entretien/réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation a été endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.



### AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.  
Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé.**

### AVERTISSEMENT

Cet appareil ne possède pas d'interrupteur d'alimentation. Lors de l'installation de l'appareil, brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil. En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, débrancher le cordon de la prise.

N'exposez pas les batteries à une chaleur excessive, au soleil ou près d'un feu par exemple.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans l'enveloppe du produit, qui pourrait être suffisamment importante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (entretien/réparation) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

## AVERTISSEMENT

1. Utilisez un cordon d'alimentation (câble secteur à 2 fils)/ fiche femelle/fiche mâle conformes à la réglementation de sécurité locale applicable.
2. Utilisez un cordon d'alimentation (câble secteur à 2 fils)/ fiche femelle/fiche mâle avec des caractéristiques nominales (tension, ampérage) appropriées.

Pour toute question sur l'utilisation du cordon d'alimentation/ fiche femelle/fiche mâle ci-dessus, consultez un technicien du service après-vente qualifié.

## ATTENTION

Il y a danger d'explosion s'il y a remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. Lorsque vous mettez la batterie au rebut, vous devez respecter la législation en vigueur dans le pays ou la région où vous vous trouvez.

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

Ne placez pas l'ensemble dans un endroit confiné, par exemple une bibliothèque ou un placard encastré, à moins que l'endroit ne soit correctement ventilé.

## IMPORTANT

La plaque signalétique se situe sous l'appareil.

## Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la fois à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) et à la Directive sur les basses tensions émises par la Commission de la Communauté Européenne.

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes suivantes :

- EN60065 : Sécurité des produits
- EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants :

E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon.

Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

**Pour les clients au Canada**

**GARANTIE LIMITÉE DE SONY** - Rendez-vous sur <http://www.sonybiz.ca/solutions/Support.do> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.



---

## Table de matières

Aperçu .....	24
Emplacement et fonctions des composants .....	25
Chargement des packs de batteries .....	26
Spécifications .....	29

---

## Aperçu

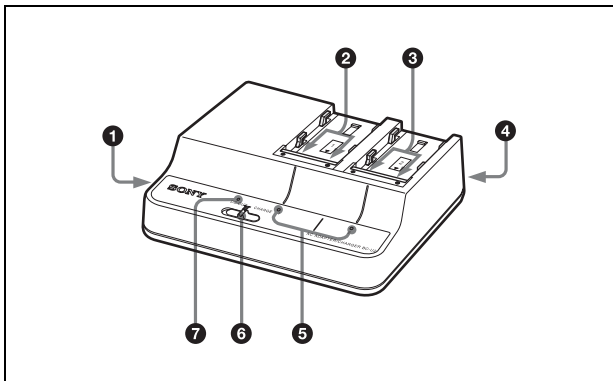
Le Chargeur de batteries BC-U2 charge le pack de batteries Lithium-ion Sony BP-U30/U60/U90. Il possède les caractéristiques suivantes.

- En mode CHARGE, il peut charger simultanément deux packs de batteries (deux batteries du même modèle ou deux batteries de modèles différents).
- En mode DC OUT, il peut charger une batterie tout en alimentant un dispositif branché.
- La durée de chargement est environ de 20 minutes de moins que le modèle précédent (BC-U1) (lors du chargement de batteries BP-U60/U90).

### Remarque

En cas de problèmes lors de l'utilisation de cette unité, débranchez le cordon d'alimentation CA de la source d'alimentation CA pour interrompre l'alimentation.

## Emplacement et fonctions des composants



### ❶ Connecteur DC OUT

Fournit une alimentation CC à un dispositif branché via le câble de sortie CC lorsque l'interrupteur de sélection de mode est réglé sur DC OUT.

Le câble de sortie CC dispose d'une fiche avec une isolation noire et d'une fiche avec une isolation jaune. Branchez la fiche avec une isolation noire à cet appareil et la fiche avec une isolation jaune au dispositif branché.

### Remarques

- Ne branchez pas un appareil avec des exigences d'alimentation supérieures aux valeurs spécifiées.

- Selon le courant consommé par le dispositif branché, l'appareil peut devenir chaud. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Évitez un contact prolongé avec l'appareil s'il devient chaud.

### ❷ Connecteurs de charge du canal 1

Fournit une alimentation lorsque l'interrupteur de sélection de mode est réglé sur CHARGE.

Le courant de charge se bloque automatiquement lorsqu'un pack de batteries autre que le pack de batteries lithium-ion a été branché par erreur.

### ❸ Connecteurs de charge du canal 2

Fournit une alimentation quel que soit le réglage de l'interrupteur de sélection de mode.

Le courant de charge se bloque automatiquement lorsqu'un pack de batteries autre que le pack de batteries lithium-ion a été branché par erreur.

### ❹ Connecteur d'entrée CA

Raccorde une source d'alimentation CA au moyen du cordon d'alimentation CA.

### ❺ Indicateurs CHARGE

Indiquent l'état de chargement des packs de batteries branchés pendant le chargement de packs de batteries.

Pour tout détail, voir « Chargement des packs de batteries » à la page 26.

### ❻ Interrupteur de sélection de mode

**CHARGE** : Fournit une alimentation aux packs de batteries lithium-ion branchés au canal 1 et au canal 2.

**DC OUT** : Fournit une alimentation CC depuis le connecteur DC OUT et fournit en même temps une alimentation à un pack de batteries lithium-ion branché au canal 2. (Un pack de batteries branché au canal 1 n'est pas chargé.)

## 7 Indicateur DC OUT

S'allume en vert lorsque l'interrupteur de sélection de mode est réglé sur DC OUT et qu'une alimentation CC est fournie.

Si un problème est détecté, l'indicateur s'éteint.

---

# Chargement des packs de batteries

## Temps de charge

Le temps nécessaire pour charger au maximum un pack de batteries complètement déchargé est indiqué ci-après. (Lorsque la température est de 25°C (77°F). Le temps de chargement n'est pas affecté par le nombre de packs de batteries, un ou deux, en cours de chargement, ni par la combinaison de deux batteries de modèles différents.)

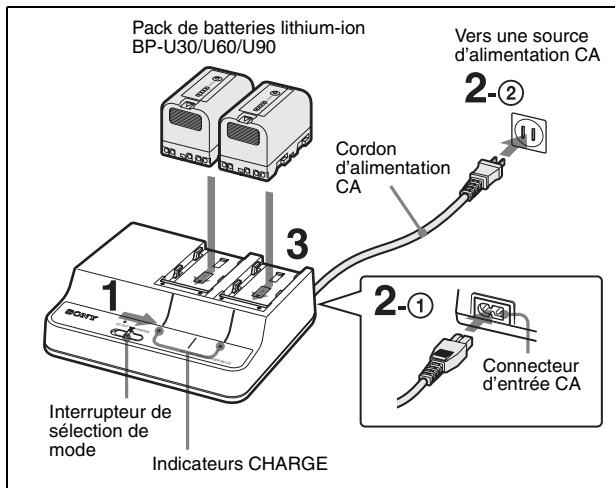
**BP-U30** : environ 130 minutes

**BP-U60** : environ 150 minutes

**BP-U90** : environ 190 minutes

## Chargement en mode CHARGE

Vous pouvez charger simultanément deux packs de batteries (deux batteries du même modèle ou deux batteries de modèles différents).



- 1 Réglez l'interrupteur de sélection de mode sur CHARGE.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation CA ① au connecteur d'entrée CA et ② à une source d'alimentation CA.
- 3 Mettez en place les packs de batteries. Placez les packs de batteries avec les repères triangulaires orientés vers les connecteurs de charge et glissez-les dans le sens indiqué par les flèches. Veillez à pousser les packs de batteries afin d'engager les connecteurs de charge et à entendre un déclic.

Le chargement débute et les indicateurs CHARGE indiquent l'état de chargement.

**Clignotement orange** : Chargé entre 0 et 80%

**Clignotement vert** : Chargé au dessus de 80%

**Allumé en vert** : Complètement chargé

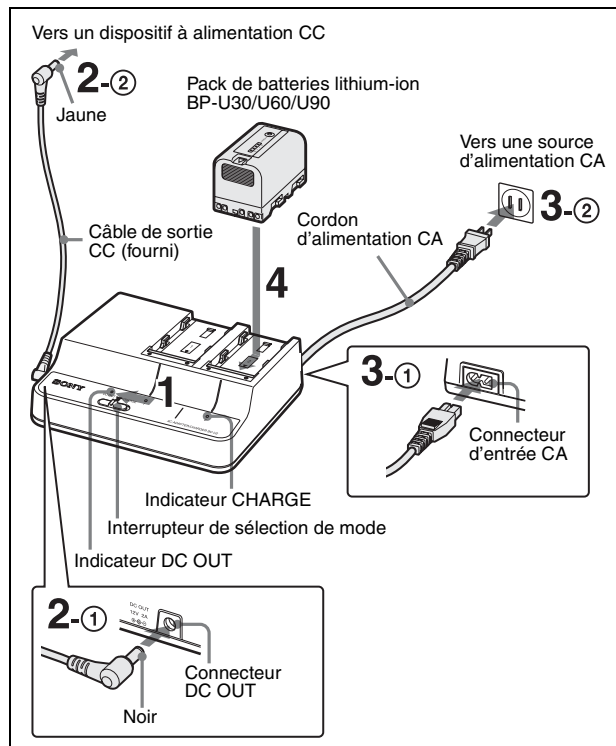
### Remarque

Le courant de charge se bloque automatiquement lorsqu'un pack de batteries autre que le pack de batteries lithium-ion a été branché.

Veillez à charger des packs de batteries correspondant à ceux désignés uniquement.

## Chargement en mode DC OUT

Vous pouvez charger un pack de batteries sur le canal 2 pendant qu'un dispositif branché est alimenté.



- 1 Réglez l'interrupteur de sélection de mode sur DC OUT.
- 2 Branchez le câble de sortie CC fourni ① au connecteur DC OUT et ② au dispositif à alimentation CC.
- 3 Branchez le cordon d'alimentation CA ① au connecteur d'entrée CA et ② à une source d'alimentation CA. Une alimentation CC est fournie au dispositif branché à l'étape 2, et l'indicateur DC OUT s'allume en vert.
- 4 Mettez en place un pack de batteries sur le canal 2.

Consultez l'étape 3 dans « Chargement en mode CHARGE » pour en savoir plus sur la façon de mettre en place un pack de batteries.

## Retrait d'un pack de batteries

Glissez le pack de batteries branché dans le sens contraire à celui du branchement, puis tirez vers le haut.

## Si une erreur est détectée

Si l'une des conditions suivantes est détectée pendant le chargement en mode CHARGE ou en mode DC OUT, l'indicateur CHARGE clignote alternativement en orange et en vert :

- Après le début du chargement, le chargement rapide ne démarre pas.
- Le chargement ne se termine pas dans le temps spécifié.
- La tension pour le chargement de la batterie a dépassé le niveau spécifié.
- La tension interne a dépassé le niveau spécifié.
- La tension interne est descendue en dessous du niveau spécifié.

## Action à prendre si une erreur est détectée

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation CA de la source d'alimentation CA, retirez les packs de batteries et contactez le vendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

## Spécifications

Source de tension	100 V à 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	85 W
Débit de courant	Chargement : 143 VA (100 V), 180 VA (240 V)
Sortie	Chargement : 16,4 V, 2,2 A/1,5 A Sortie CC : 12 V, 2,0 A
Appel de courant de crête	(1) Mise sous tension (ON), méthode de sondage du courant: 95 A (240 V), 65 A (100 V) (2) Mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1: 29 A (230 V)
Température de fonctionnement	Chargement : 0°C à 45°C (32°F à 113°F) Sortie CC : -5°C à +45°C (23°F à 113°F)
Température de stockage	-20°C à +60°C (-4°F à +140°F)
Dimensions (l/h/p)	177,0 × 53,2 × 137,0 mm (7 × 2 1/8 × 5 1/2 pouces)
Poids	Env. 650 g (1 lb. 6 oz) (avec le câble de sortie CC, sans le cordon d'alimentation CA)

## Accessoire fourni

Câble de sortie CC (Référence : 1-836-195-1x) (1)  
Manuel d'installation (1)  
Livret de garantie (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assurera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

## WARNUNG

**Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.**

## WARNUNG

Dieses Gerät hat keinen Netzschalter.

Beim Einbau des Geräts muss das Netzkabel mit einer in der Nähe des Geräts befindlichen, leicht zugänglichen Wandsteckdose verbunden werden. Wenn während des Betriebs eine Funktionsstörung auftritt, ziehen das Netzkabel ab.

Akkus dürfen keinesfalls übermäßiger Wärmeeinwirkung ausgesetzt werden, wie z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä.

1. Verwenden Sie ein geprüftes Netzkabel (2-adriges Stromkabel)/einen geprüften Geräteanschluss/einen geprüften Stecker entsprechend den Sicherheitsvorschriften, die im betreffenden Land gelten.
2. Verwenden Sie ein Netzkabel (2-adriges Stromkabel)/einen Geräteanschluss/einen Stecker mit den geeigneten Anschlusswerten (Volt, Ampere).

Wenn Sie Fragen zur Verwendung von Netzkabel/ Geräteanschluss/Stecker haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

## VORSICHT

Explosionsgefahr bei Verwendung falscher Batterien.

Batterien nur durch den vom Hersteller empfohlenen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie die Gesetze der jeweiligen Region und des jeweiligen Landes befolgen.

Das Gerät ist nicht tropf- und spritzwassergeschützt. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, darauf abgestellt werden.

Das Gerät nicht an Orten aufstellen, an denen keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist, z. B. in Bücherregalen oder Einbauschränken.

## WICHTIG

Das Namensschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

## Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie sowie die Niederspannungsrichtlinie der EG-Kommission.

Angewandte Normen:

- EN60065: Sicherheitsbestimmungen
- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen:  
E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem  
Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und  
E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1  
Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit  
ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327  
Stuttgart, Deutschland.

## Inhalt

Übersicht .....	32
Lage und Funktion der Teile .....	33
Aufladen von Akkus .....	34
Spezifikationen .....	37

## Übersicht

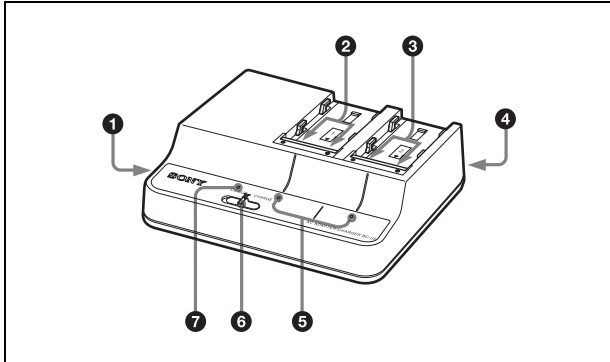
Das Akkuladegerät BC-U2 dient zum Aufladen des Sony Lithium-Ionen-Akkus BP-U30/U60/U90. Es weist folgende Leistungsmerkmale auf.

- Im CHARGE-Modus können gleichzeitig zwei Akkus desselben Modells oder unterschiedlicher Modelle geladen werden.
- Im DC OUT-Modus kann ein Akku geladen werden, während ein angeschlossenes Gerät mit Strom versorgt wird.
- Die Ladedauer ist ca. 20 Minuten kürzer als beim vorherigen Modell (BC-U1) (beim Laden von BP-U60/U90-Akkus).

### Hinweis

Wenn bei der Verwendung dieses Geräts Probleme auftreten, unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, indem Sie das Netzkabel von der Wechselspannungsquelle abziehen.

# Lage und Funktion der Teile



## 1 DC OUT-Buchse

Versorgt ein über das mitgelieferte Gleichspannungs-Ausgangskabel angeschlossenes Gerät mit Gleichspannung, wenn der Moduswahlschalter auf DC OUT steht.

Das Gleichspannungs-Ausgangskabel hat einen Stecker mit schwarzer Isolierung und einen Stecker mit gelber Isolierung. Schließen Sie den Stecker mit schwarzer Isolierung an diesen Apparat und den Stecker mit gelber Isolierung an das angeschlossene Gerät an.

## Hinweise

- Schließen Sie kein Gerät an, dessen Leistungsaufnahme die angegebenen Nennwerte überschreitet.
- Abhängig vom Stromverbrauch des angeschlossenen Geräts könnte der Apparat warm werden. Dabei handelt es sich um keine

Störung. Vermeiden Sie längeren Kontakt mit dem Apparat, falls er warm werden sollte.

## 2 Ladeanschluss Kanal 1

Liefert Strom, wenn der Moduswahlschalter auf CHARGE steht. Der Ladestrom wird automatisch deaktiviert, wenn es sich beim angebrachten Akku nicht um einen Lithium-Ionen-Akku handelt.

## 3 Ladeanschluss Kanal 2

Liefert unabhängig von der Einstellung des Moduswahlschalters stets Strom. Der Ladestrom wird automatisch deaktiviert, wenn es sich beim angebrachten Akku nicht um einen Lithium-Ionen-Akku handelt.

## 4 Eingangsanschluss für Wechselspannung

Zum Anschließen an eine Wechselspannungsquelle über das mitgelieferte Netzkabel.

## 5 Anzeigen CHARGE

Zeigen beim Laden von Akkus den Ladezustand der angebrachten Akkus an.

*Nähere Informationen finden Sie unter „Aufladen von Akkus“.*

## 6 Moduswahlschalter

**CHARGE:** Zum Aufladen von an Kanal 1 und Kanal 2 angeschlossenen Lithium-Ionen-Akkus.

**DC OUT:** Zur Versorgung mit Gleichspannung vom DC OUT-Ausgang und gleichzeitig mit Strom von einem an Kanal 2 angeschlossenen Lithium-Ionen-Akku. (Ein an Kanal 1 angeschlossener Akku wird dabei nicht geladen.)

## 7 Anzeige DC OUT

Leuchtet grün, wenn der Moduswahlschalter auf DC OUT eingestellt ist und Gleichspannung ausgegeben wird.

Wenn ein Fehler erkannt wird, erlischt die Anzeige.



---

## Aufladen von Akkus

### Ladedauer

Untenstehend ist die Ladedauer eines vollkommen entladenen Akkus bis zur vollständigen Ladung aufgeführt. (Bei einer Temperatur von 25 °C. Die Ladedauer wird weder von der Anzahl der geladenen Akkus noch davon beeinflusst, ob es sich um Akkus gleicher oder verschiedener Modelle handelt.)

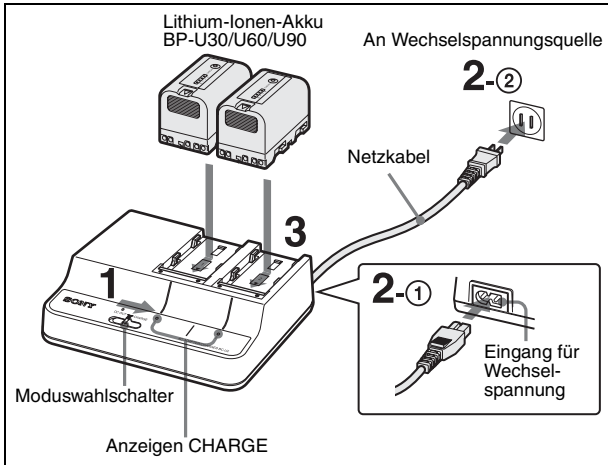
**BP-U30:** ca. 130 Minuten

**BP-U60:** ca. 150 Minuten

**BP-U90:** ca. 190 Minuten

## Aufladen im CHARGE-Modus

Sie können gleichzeitig zwei Akkus desselben Modells oder unterschiedlicher Modelle laden.



- 1 Stellen Sie den Moduswahlschalter auf CHARGE.
- 2 Schließen Sie das Gerät über das Netzanschlusskabel ① an den Eingang für Wechselspannung und ② an die Wechselspannungsquelle an.
- 3 Bringen Sie die Akkus an.  
Richten Sie die Akkus so aus, dass die Dreiecksmarkierungen auf die Ladeanschlüsse weisen und schieben Sie sie in Pfeilrichtung.  
Schieben Sie die Akkus auf die Ladeanschlüsse, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

Der Ladevorgang beginnt und die Anzeigen CHARGE zeigen den Ladezustand an.

**Blinkt orange:** Ladezustand zwischen 0 und 80 %

**Blinkt grün:** Ladezustand über 80 %

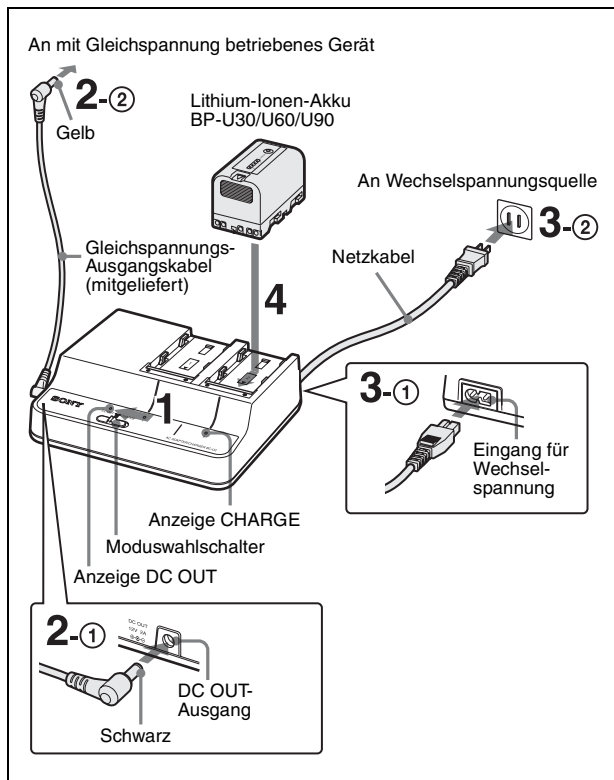
**Leuchtet grün:** Vollständig geladen

### Hinweis

Der Ladestrom wird automatisch deaktiviert, wenn es sich beim angebrachten Akku nicht um einen Lithium-Ionen-Akku handelt. Achten Sie darauf, nur die angegebenen Akkus zu verwenden.

## Aufladen im DC OUT-Modus

Auf Kanal 2 kann ein Akku geladen werden, während ein angeschlossenes Gerät mit Strom versorgt wird.



- 1 Stellen Sie den Moduswahlschalter auf DC OUT.
- 2 Schließen Sie das mitgelieferte Gleichspannungsausgangskabel ① an die DC OUT-Buchse und ② das mit Gleichspannung betriebene Gerät an.
- 3 Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel ① an den Eingang für Wechselspannung und ② an die Wechselspannungsquelle an. Das in Schritt 2 angeschlossene Gerät wird mit Gleichspannung versorgt und die Anzeige DC OUT leuchtet grün.
- 4 Bringen Sie einen Akku an Kanal 2 an.

*Weitere Informationen zum Anbringen eines Akkus siehe Schritt 3 unter „Aufladen im CHARGE-Modus“.*

## Abnehmen eines Akkus

Schieben Sie den Akku in die entgegengesetzte Richtung als beim Anbringen und ziehen Sie den Akku nach oben.

## Wenn ein Fehler erkannt wird

Wenn während des Ladevorgangs im CHARGE-Modus oder DC OUT-Modus eine der folgenden Bedingungen auftritt, blinkt die Anzeige CHARGE abwechselnd orange und grün:

- Das Schnellladen beginnt nach Beginn des Ladevorgangs nicht.
- Der Ladevorgang konnte innerhalb eines festgelegten Zeitraums nicht abgeschlossen werden.
- Die Ladespannung für Akkus übersteigt den spezifizierten Wert.
- Die interne Spannung hat den spezifizierten Wert überschritten.
- Die interne Spannung ist unter den spezifizierten Wert gefallen.

## Beim Auftreten eines Fehlers zu ergreifende Maßnahme

Ziehen Sie umgehend das Netzkabel aus der Steckdose, entfernen Sie die Akkus und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie den Apparat gekauft haben.

## Spezifikationen

Spannungsquelle	100 V bis 240 V AC, 50/60 Hz
Stromaufnahme	85 W
Stromverbrauch	Laden: 143 VA (100 V), 180 VA (240 V)
Ausgang	Laden: 16,4 V, 2,2 A/1,5 A Gleichspannungsausgang: 12 V, 2,0 A
Spitzeneingangsstrom	(1) Power ON, Stromprüfmethode: 95 A (240 V), 65 A (100 V) (2) Einschaltstrom, gemessen nach Europäischem Standard EN55103-1: 29 A (230 V)
Betriebstemperatur	Laden: 0 °C bis 45 °C Gleichspannungsausgang: -5 °C bis +45 °C
Lagerungstemperatur	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen (B/H/T)	177,0 × 53,2 × 137,0 mm
Gewicht	Etwa 650 g (mit Gleichspannungsausgangskabel, ohne Netzkabel)

## Enthaltenes Zubehör

Gleichspannungs-Ausgangskabel (Teilenummer: 1-836-195-1x) (1)  
Installationsanleitung (1)  
Garantiehandbuch (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEDLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.**

**Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro.**

## AVVERTENZA

Questo apparecchio non è dotato di un interruttore di alimentazione.

Durante l'installazione dell'apparecchio, collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio. Qualora si verifichi un guasto durante il funzionamento dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione.

Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare diretta, fuoco, ecc.

1. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 2 anime)/connettore per l'apparecchio/spina approvati che siano conformi alle normative sulla sicurezza in vigore in ogni paese, se applicabili.
2. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 2 anime)/connettore per l'apparecchio/spina conformi alla rete elettrica (voltaggio, ampere).

In caso di domande relative all'uso del cavo di alimentazione/connettore per l'apparecchio/spina di cui sopra, rivolgersi al personale qualificato.

## ATTENZIONE

Se una batteria non viene sostituita correttamente vi è il rischio di esplosione. Sostituire una batteria con una uguale o simile seguendo le raccomandazioni del produttore.

Per lo smaltimento della batteria, attenersi alle norme in vigore nel paese di utilizzo.

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi di fiori.

Evitare di installare l'apparecchio in uno spazio limitato, tipo in una libreria o in un mobiletto incassato, senza sufficiente ventilazione.

## IMPORTANTE

La targhetta di identificazione è situata sul fondo.

## Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) che alla direttiva sulle basse tensioni emesse dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN60065: Sicurezza dei prodotti
- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici:

E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone.

La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania.

---

## Sommaro

Descrizione .....	40
Posizione e funzione delle parti .....	41
Ricarica di gruppi batteria .....	42
Caratteristiche tecniche .....	45

---

## Descrizione

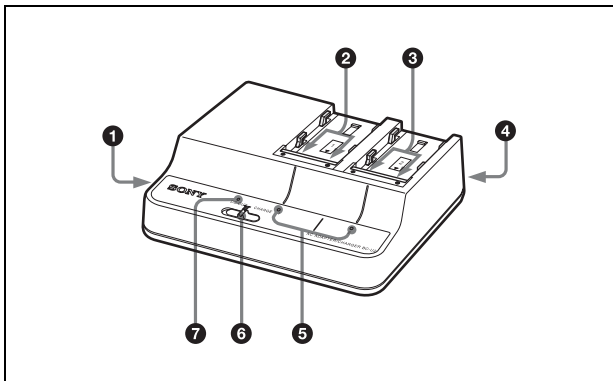
Il caricabatterie BC-U2 carica la batteria agli ioni di litio Sony BP-U30/U60/U90. Dispone delle seguenti funzioni.

- In modalità CHARGE è in grado di caricare due gruppi batteria contemporaneamente (due batterie dello stesso modello o due batterie di modelli diversi).
- In modalità DC OUT è in grado di caricare un gruppo batteria mentre fornisce alimentazione ad un dispositivo collegato.
- La durata della ricarica è inferiore di circa 20 minuti rispetto al modello precedente (BC-U1) (per la ricarica di batterie BP-U60/U90).

### Nota

Se nell'azionare questo dispositivo si verificano dei problemi, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla fonte di alimentazione CA per arrestare l'alimentazione.

## Posizione e funzione delle parti



### 1 Connettore DC OUT

Fornisce alimentazione CC ad un dispositivo collegato tramite il cavo di uscita CC in dotazione quando l'interruttore di selezione modalità è impostato su DC OUT. Il cavo di uscita CC dispone di una spina con isolamento nero e una con isolamento giallo. Collegare la spina con isolamento nero all'apparecchio e quella con isolamento giallo al dispositivo collegato.

#### Note

- Non collegare un dispositivo con requisiti di alimentazione superiori ai valori specificati.

- In base alla corrente consumata dal dispositivo collegato, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Non si tratta di guasto. Evitare il contatto prolungato con l'apparecchio, se dovesse riscaldarsi.

### 2 Connettori di carica canale 1

Forniscono alimentazione quando l'interruttore di selezione modalità è impostato su CHARGE.

La corrente di carica viene automaticamente bloccata quando è stata collegata per errore una batteria diversa da una batteria agli ioni di litio.

### 3 Connettori di carica canale 2

Forniscono alimentazione indipendentemente dall'impostazione dell'interruttore di selezione modalità.

La corrente di carica viene automaticamente bloccata quando è stato collegato per errore un gruppo batteria diverso da quello agli ioni di litio.

### 4 Connettore di ingresso CA

Consente di collegarsi ad una fonte di alimentazione CA utilizzando il cavo di alimentazione CA.

### 5 Indicatori CHARGE

Mostra lo stato di carica dei gruppi batteria inseriti durante la loro carica.

*Per maggiori dettagli, vedere "Ricarica di gruppi batteria".*

### 6 Interruttore di selezione modalità

**CHARGE:** Fornisce alimentazione ai gruppi batteria collegati al canale 1 e al canale 2.

**DC OUT:** Fornisce alimentazione CC dal connettore DC OUT e, allo stesso tempo, al gruppo batteria collegato al canale 2 (non viene caricato un gruppo batteria collegato al canale 1).

## 7 Indicatore DC OUT

Si illumina in verde quando l'interruttore di selezione modalità è impostato su DC OUT e viene fornita alimentazione CC.

Se si rilevano degli inconvenienti, l'indicatore diventa scuro.

---

# Ricarica di gruppi batteria

## Tempo di ricarica

Qui sotto viene indicato il tempo necessario per ricaricare una batteria completamente scarica fino alla massima capacità. (Quando la temperatura è di 25°C. Il tempo di ricarica rimane lo stesso, indipendentemente dal numero di gruppi batteria (uno o due) e dalla combinazione di modelli di batteria ricaricati.)

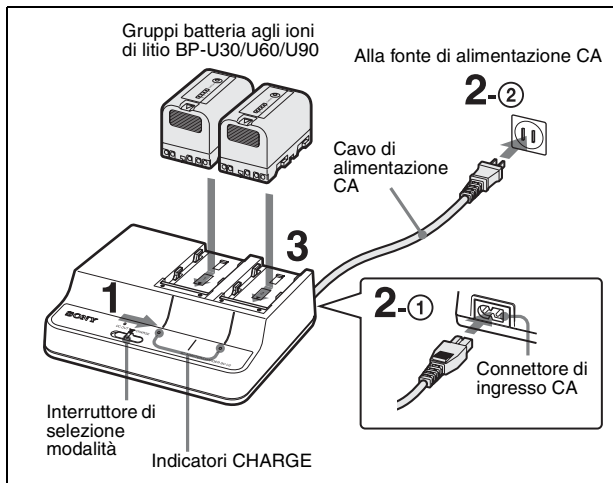
**BP-U30:** circa 130 minuti

**BP-U60:** circa 150 minuti

**BP-U90:** circa 190 minuti

## Ricarica in modalità CHARGE

È possibile ricaricare contemporaneamente due gruppi batteria (due batterie dello stesso modello o due batterie di modelli diversi).



- 1 Impostare l'interuttore di selezione modalità su CHARGE.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione CA ① al connettore di ingresso CA e ② ad una fonte di alimentazione CA.
- 3 Inserire i gruppi batteria.  
Posizionare i gruppi batteria con i contrassegni dei triangoli rivolti verso i connettori di carica e farli scorrere nella direzione indicata dalle frecce.  
Assicurarsi di spingere i gruppi batteria in modo da innestare i connettori di carica fino ad udire un clic.

La procedura di ricarica inizia e gli indicatori CHARGE mostrano lo stato di carica.

**Lampeggio in arancio:** Ricarica tra 0 e 80%

**Lampeggio in verde:** Ricarica di oltre l'80%

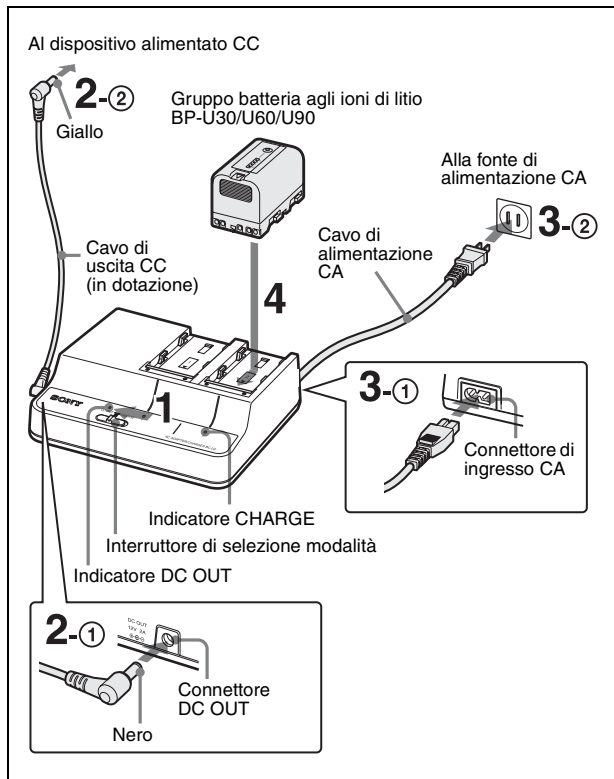
**Illuminato in verde:** Batteria completamente carica

### Nota

La corrente di carica viene automaticamente bloccata quando è stata collegata una batteria diversa da una batteria agli ioni di litio. Accertarsi di ricaricare solamente i gruppi batteria designati.

## Ricarica in modalità DC OUT

È possibile caricare un gruppo batteria sul canale 2 mentre fornisce alimentazione ad un dispositivo collegato.



**1** Impostare l'interruttore di selezione modalità su DC OUT.

**2** Collegare il cavo di uscita CC in dotazione ① al connettore DC OUT e ② al dispositivo alimentato CC.

**3** Collegare il cavo di alimentazione CA ① al connettore di ingresso CA e ② ad una fonte di alimentazione CA.

L'alimentazione CC viene fornita al dispositivo collegato nel punto 2 e l'indicatore DC OUT si illumina in verde.

**4** Inserire un gruppo batteria nel canale 2.

Verdere il punto 3 in "Ricarica in modalità CHARGE" per informazioni su come inserire un gruppo batteria.

## Rimozione della batteria

Far scorrere la batteria attaccata nella direzione opposta a quella di attacco, quindi spingerla in alto.

## Quando si rileva un errore

Quando durante la ricarica viene rilevata una delle seguenti condizioni in modalità CHARGE o DC OUT, l'indicatore CHARGE lampeggia alternativamente in arancio e verde.

- Dopo l'inizio della ricarica, non inizia la procedura di ricarica rapida.
- La ricarica non termina nel periodo specificato.
- La tensione per la ricarica della batteria ha superato il valore specificato.
- La tensione interna ha superato il valore specificato.
- La tensione interna è scesa al di sotto del valore specificato.

## Azioni da intraprendere quando viene rilevato un errore

Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione CA dalla fonte di alimentazione CA, rimuovere i gruppi batteria e contattare il rivenditore dell'apparecchio.

## Caratteristiche tecniche

Fonte di tensione	da 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	85 W
Assorbimento di corrente	Carica: 143 VA (100 V), 180 VA (240 V)
Uscita	Carica: 16,4 V, 2,2 A/1,5 A Uscita CC: 12 V, 2,0 A
Corrente di punta di entrata	(1) Stato di accensione (ON), metodo di sondaggio corrente: 65 A (100 V)/ 95 A (240 V) (2) Corrente di entrata a commutazione a caldo, misurata secondo la normativa europea EN55103-1: 29 A (230 V)
Temperatura di utilizzo	Carica: da 0°C a 45°C Uscita CC: da -5°C a +45°C
Temperatura di deposito	da -20°C a +60°C
Dimensioni (l/h/p)	177,0 × 53,2 × 137,0 mm
Peso	Circa 650 g (compreso il cavo di uscita CC, non compreso il cavo di alimentazione CA)

## Accessori in dotazione

Cavo di uscita CC (codice: 1-836-195-1x) (1)

Istruzioni per l'installazione (1)

Garanzia (1)

Le caratteristiche di progettazione e di natura tecnica sono soggette a modifiche senza preavviso.

### Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

## **ADVERTENCIA**

**Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato.**

## **ADVERTENCIA**

Esta unidad no dispone de interruptor de alimentación. Al instalar la unidad, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente fácilmente accesible cerca de la unidad. Si se produce una anomalía durante el funcionamiento de la unidad, desconecte los cables de alimentación.

No se deben exponer las baterías a una fuente de calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

1. Utilice un cable de alimentación (cable de alimentación de 2 hilos)/conector/enchufe del aparato recomendado con toma de tierra y que cumpla con la normativa de seguridad de cada país, si procede.
2. Utilice un cable de alimentación (cable de alimentación de 2 hilos)/conector/enchufe del aparato que cumpla con los valores nominales correspondientes en cuanto a tensión e intensidad.

Si tiene alguna duda sobre el uso del cable de alimentación/conector/enchufe del aparato, consulte a un técnico de servicio cualificado.

## **PRECAUCIÓN**

Peligro de explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto. Reemplace la batería solamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

Cuando deseche la batería, debe cumplir con las leyes de la zona o del país.

No se debe exponer la unidad a goteos o salpicaduras. Tampoco se deben colocar sobre la misma objetos llenos de líquido, tales como un florero.

No instale el aparato en un lugar estrecho como en una biblioteca o mueble integrado, a no ser que la ventilación sea adecuada.

## **IMPORTANTE**

La placa de características está situada en la parte inferior.

## **Para los clientes de Europa**

Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y baja tensión de la Comisión Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN60065: Seguridad del producto
- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes:

E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.  
El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

---

## Índice

Descripción general .....	48
Ubicación y funciones de los componentes .....	49
Carga de baterías .....	50
Especificaciones .....	53

---

## Descripción general

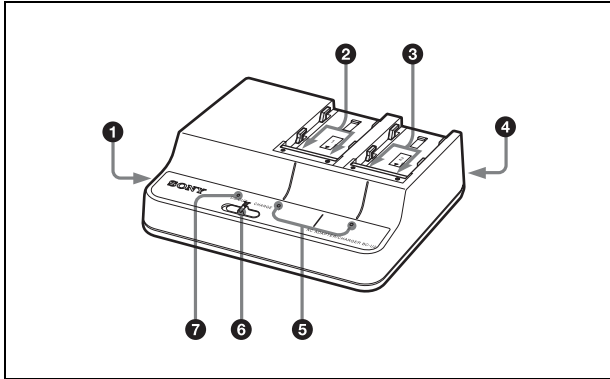
El Cargador de baterías BC-U2 carga baterías de ión litio Sony BP-U30/U60/U90. Cuenta con las siguientes funciones.

- En el modo CHARGE, puede cargar dos baterías simultáneamente (dos baterías del mismo modelo o dos baterías de diferentes modelos).
- En modo DC OUT, puede cargar una batería a la vez que suministra alimentación a un dispositivo conectado.
- El tiempo de carga es unos 20 minutos inferior al del modelo anterior (BC-U1) (al cargar baterías BP-U60/U90).

### Nota

Si se produce una anomalía durante el funcionamiento de esta unidad, desconecte el cable de alimentación de CA de la fuente de alimentación de CA para desactivar la alimentación.

## Ubicación y funciones de los componentes



### 1 Conector DC OUT

Suministra alimentación de CC a un dispositivo conectado a través del cable de salida de CC facilitado cuando el interruptor selector de modo está ajustado en DC OUT.

El cable de salida de CC tiene un enchufe con aislante negro y otro con aislante amarillo. Conecte el enchufe con aislante negro al equipo y el enchufe con aislante amarillo al dispositivo conectado.

### Notas

- No conecte un dispositivo con requisitos de alimentación superiores a los valores especificados.

- Según el consumo del dispositivo conectado, el equipo podría calentarse. No se trata de ningún fallo de funcionamiento. Evite el contacto prolongado con el equipo si éste se calienta.

### 2 Conectores de carga del canal 1

Suministra alimentación cuando el interruptor selector de modo está ajustado en CHARGE.

La corriente de carga se bloquea de forma automática cuando se monta por error una batería que no sea una batería de ión litio.

### 3 Conectores de carga del canal 2

Suministra alimentación independientemente del ajuste del interruptor selector de modo.

La corriente de carga se bloquea de forma automática cuando se monta por error una batería que no sea una batería de ión litio.

### 4 Conector de entrada de CA

Se conecta a una fuente de alimentación de CA utilizando el cable de alimentación de CA.

### 5 Indicadores CHARGE

Muestra el estado de carga de las baterías montadas durante la carga de baterías.

*Para más información, remítase a “Carga de baterías” en la página 50.*

### 6 Interruptor selector de modo

**CHARGE:** Suministra alimentación a baterías de ión litio conectadas al canal 1 y al canal 2.

**DC OUT:** Suministra alimentación de CC desde el conector DC OUT y, al mismo tiempo, a la batería de ión litio conectada al canal 2. (Una batería conectada al canal 1 no se cargará.)

## 7 Indicador DC OUT

Se ilumina en verde cuando el interruptor selector de modo está ajustado en DC OUT y se está suministrando alimentación de CC. Si se detecta alguna anomalía, el indicador se oscurece.

---

# Carga de baterías

## Tiempo de carga

A continuación se muestra el tiempo necesario para cargar hasta su capacidad máxima una batería completamente agotada. (Cuando la temperatura es de 25 °C (77 °F). El tiempo de carga no se ve afectado al cargar una o dos baterías o por la combinación de baterías de diferentes modelos.)

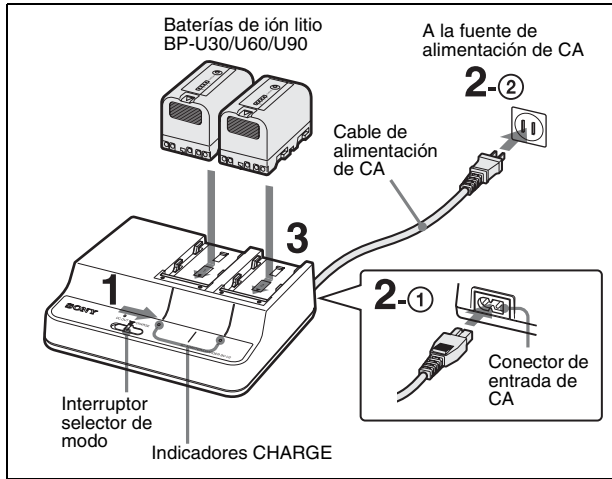
**BP-U30:** Aproximadamente 130 minutos

**BP-U60:** Aproximadamente 150 minutos

**BP-U90:** Aproximadamente 190 minutos

## Carga en modo CHARGE

Puede cargar dos baterías al mismo tiempo (dos baterías del mismo modelo o dos baterías de diferentes modelos).



- 1 Ajuste el interruptor selector de modo en CHARGE.
- 2 Conecte el cable de alimentación de CA ① en el conector de entrada de CA y el ② en una fuente de alimentación de CA.
- 3 Monte las baterías.  
Coloque las baterías con las marcas de triángulo mirando hacia los conectores de carga y deslícelas en la dirección de las flechas.  
Empuje las baterías para acoplar los conectores de carga hasta que se escuche un clic.

La carga comenzará y los indicadores CHARGE mostrarán el estado de carga.

**Naranja intermitente:** Carga entre 0 y 80%

**Verde intermitente:** Carga superior al 80%

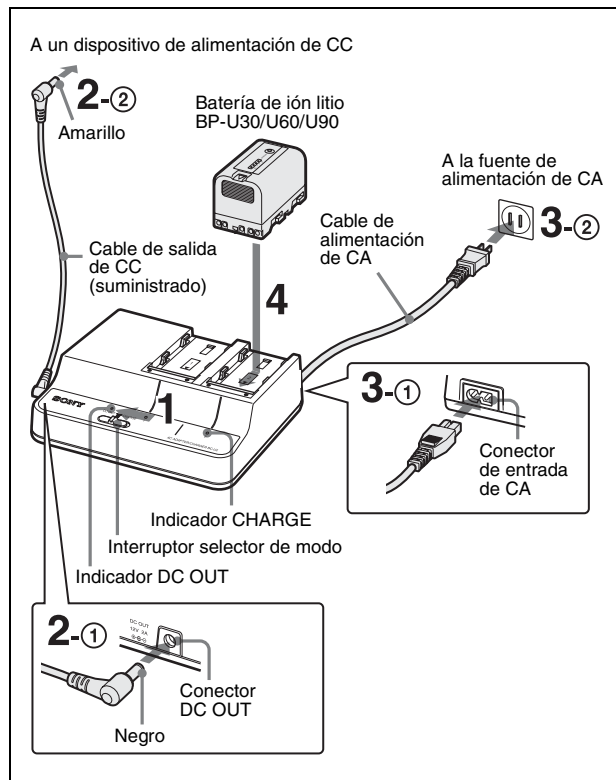
**Encendido en verde:** Totalmente cargada

### Nota

La corriente de carga se bloquea de forma automática cuando se monta una batería que no sea una batería de ión litio. Asegúrese de cargar las baterías especificadas solamente.

## Carga en modo DC OUT

Puede cargar una batería en el canal 2 a la vez que suministra alimentación a un dispositivo conectado.



- 1 Ajuste el interruptor selector de modo en DC OUT.
- 2 Conecte el cable de salida de CC ① en el conector DC OUT y el ② en el dispositivo de alimentación de CC.
- 3 Conecte el cable de alimentación de CA ① en el conector de entrada de CA y el ② en una fuente de alimentación de CA.

Se suministra alimentación de CC al dispositivo conectado en el paso 2, y el indicador DC OUT destella en verde.

- 4 Monte una batería en el canal 2.

Mire el paso 3 en "Carga en modo CHARGE" para información sobre cómo montar una batería.

## Desmontaje de una batería

Deslice la batería montada en dirección contraria a la de conexión y después tire hacia arriba.

## Cuando se detecta un error

Cuando se detecta uno de los siguientes estados durante la carga en modo CHARGE o en modo DC OUT, el indicador CHARGE destella en naranja y en verde alternativamente:

- Después del inicio de la carga, no comienza la carga rápida.
- La carga no termina en un periodo determinado.
- La tensión para la carga de la batería sobrepasa el nivel determinado.
- La tensión interna sobrepasa el nivel determinado.
- La tensión interna cae por debajo del nivel determinado.

## Acciones tras detectarse un error

Desconecte de inmediato el cable de alimentación de CA de la fuente de alimentación de CA, extraiga las baterías y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

## Especificaciones

Fuente de voltaje	100 V a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de alimentación	85 W
Consumo de corriente	Carga: 143 VA (100 V), 180 VA (240 V)
Salida	Carga: 16,4 V, 2,2 A/1,5 A Salida de CC: 12 V, 2,0 A
Pico de corriente de entrada	(1) Encendido (ON), método detector de corriente: 65 A (100 V)/ 95 A (240 V) (2) Corriente de entrada para conmutación en marcha, medida de acuerdo con la norma europea EN55103-1: 29 A (230 V)
Temperatura de funcionamiento	Carga: 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F) Salida de CC: -5 °C a +45 °C (23 °F a 113 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F)
Dimensiones (an./al./prof.)	177,0 × 53,2 × 137,0 mm (7 × 2 1/8 × 5 1/2 plug.)

Peso Aprox. 650 g (1 lbs. 6 oz.) (incluyendo cable de salida de CC, no incluyendo cable de alimentación de CA)

## Accesorios suministrados

Cable de salida de CC (Número de pieza: 1-836-195-1x) (1)  
Instrucciones de instalación (1)  
Folleto de garantía (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

### Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

机型名称：电源适配器 / 充电器  
使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管。

### 警告

为减少火灾或电击危险，请勿让本设备受到雨淋或受潮。  
为避免电击，请勿拆卸机壳。

### 警告

此设备无电源开关。

在安装此设备时，请将电源线与电气插座连接，此电气插座必须靠近该设备并且易于使用。在操作设备时如果发生故障，者断开电源线。

电池不得过度受热，例如受阳光暴晒或投入火中等。

1. 请使用经过认可的电源线（2 芯电源线）/ 设备接口 / 插头，并且都要符合所在国家的安全法规。
2. 请使用符合特定额定值（电压、电流）的电源线（2 芯电源线）/ 设备接口 / 插头。

如果在使用上述电源线 / 设备接口 / 插头时有任何疑问，请咨询合格的维修人员。

### 注意

如果更换的电池不正确，就会有爆炸的危险。只更换同一类型或制造商推荐的电池型号。  
处理电池时，必须遵守相关地区或国家的法律。

请勿让本机被液体淋湿或溅湿。勿将花瓶等装有液体的容器放置在本机上。

请勿将本机安装在狭窄的空间内，如书橱或壁橱，除非有良好的通风。

### 重要

设备铭牌位于底部。

### 关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。  
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

---

# 目录

简介 .....	56
部件的位置和功能 .....	56
对电池充电 .....	57
规格说明 .....	60

## 简介

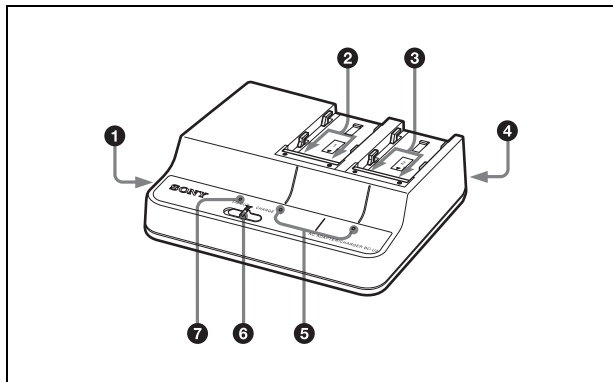
BC-U2 电池充电器用于对 Sony BP-U30/U60/U90 锂电池进行充电。它具有下列功能。

- 在 CHARGE 模式下，可以同时为两节电池充电（两节相同型号的电池或两节不同型号的电池）。
- 在 DC OUT 模式下，可以在为连接的设备提供电源的同时，对一节电池进行充电。
- 充电时间比以前的模式（BC-U1）短大约 20 分钟（对 BP-U60/U90 电池进行充电时）。

### 注意

操作此设备时如果出现故障，请从交流电源上断开交流电源线以切断电源。

## 部件的位置和功能



### ① 直流输出接口

当模式选择开关设置为 DC OUT（直流输出）时，通过附带的直流输出电缆，为连接的设备提供直流电源。直流输出电缆有一个黑色绝缘插头和一个黄色绝缘插头。请将黑色绝缘插头插入本机，黄色绝缘插头插入连接的设备。

### 注意

- 不要连接电源要求高于指定值的设备。
- 根据已连接设备的消耗功率不同，本机可能会发热。这并非故障。如果本机发热，请勿长时间地连接。

## ② 通道 1 充电接口

在模式选择开关设置为 CHARGE 时提供电源。  
如果误装入不是锂电池的电池，充电电流将自动被阻断。

## ③ 通道 2 充电接口

无论模式选择开关如何设置，都提供电源。  
如果误装入不是锂电池的电池，充电电流将自动被阻断。

## ④ 交流输入接口

通过交流电源线连接到交流电源。

## ⑤ CHARGE（充电）指示灯

在对电池进行充电时，显示所装入电池的充电状态。

*有关详情，请参见第 57 页中的“对电池充电”。*

## ⑥ 模式选择开关

**CHARGE:** 对连接到通道 1 和通道 2 的锂电池进行充电。

**DC OUT:** 从 DC OUT（直流输出）接口提供直流电源，  
同时对连接到通道 2 的锂电池进行充电。（不对连接到通道 1 的电池进行充电。）

## ⑦ DC OUT 指示灯

将模式选择开关设为 DC OUT（直流输出）以提供直流电源时亮为绿色。

如果检测到问题，此指示灯将熄灭。

# 对电池充电

## 充电时间在 CHARGE 模式下充电

将完全耗尽的电池充满所需的时间如下所示。（当温度为 25°C 时。充电时间不受正在充电的电池数量影响，也不受不同电池型号组合的影响。）

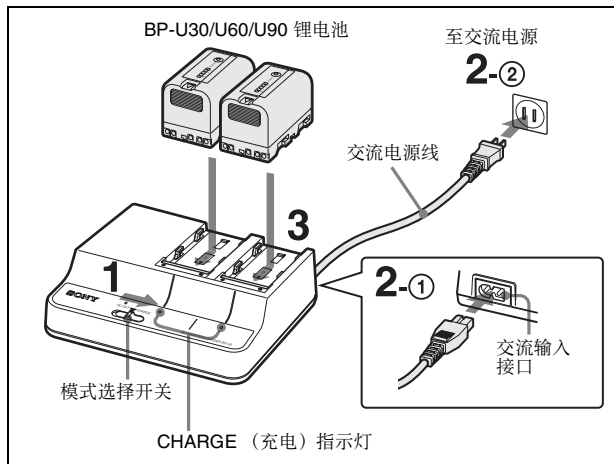
**BP-U30:** 约 130 分钟

**BP-U60:** 约 150 分钟

**BP-U90:** 约 190 分钟

## 在 CHARGE 模式下充电

您可以同时为两节电池充电（两节相同型号的电池或两节不同型号的电池）。



- 将模式选择开关设为 CHARGE（充电）。
- 将交流电源线 ① 连接到交流输入接口，并将 ② 连接到交流电源。
- 装入电池。  
放置电池，让三角标志面向充电接口，然后按箭头所指方向将其推入。务必将电池推到卡入充电接口，直到发出咔嚓一声。  
此时开始充电，CHARGE（充电）指示灯显示充电状态。  
橙色闪烁：充电量到 0 到 80% 之间

绿色闪烁：充电量到 80% 以上

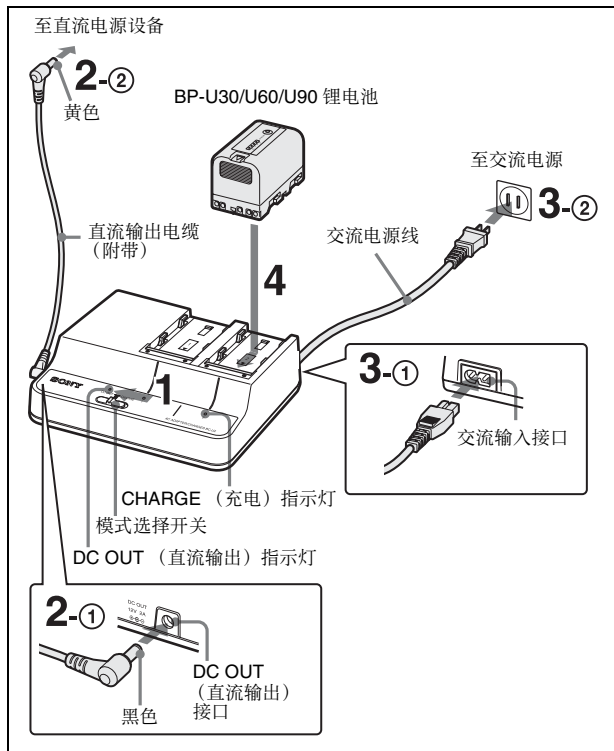
亮为绿色：已充满

### 注意

如果装入的电池不是锂电池，充电电流将自动被阻断。务必只对指定电池进行充电。

## 在 DC OUT 模式下充电

您可以同时对两节电池（两节 BP-U30 电池、两节 BP-U60 电池、或每种各一节）进行充电。



- 1 将模式选择开关设置为 DC OUT。
- 2 将附带的直流输出电缆 ① 连接到 DC OUT（直流输出）接口并将 ② 连接到直流供电设备。
- 3 将交流电源线 ① 连接到交流输入接口，并将 ② 连接到交流电源。

已为步骤 2 中连接的设备提供了直流电源，DC OUT（直流输出）指示灯亮为绿色。

- 4 将电池装入通道 2。

有关如何装入电池的信息，请参见步骤 3 “在 CHARGE 模式下充电”。

## 分离电池

按照与装入电池时相反的方向滑动电池，然后向上拉出。

## 检测到错误时

如果在 CHARGE 模式或 DC OUT 模式下的充电过程中，检测到以下情况之一，CHARGE（充电）指示灯将以橙色和绿色交替闪烁：

- 开始充电后，快速充电不开始。
- 规定时间内未完成充电。
- 电池充电电压超过规定的电压。
- 内部电压超过规定的电压。
- 内部电压已下降到规定的电压以下。

## 检测到错误时应采取的措施

请立刻从交流电源上断开交流电源线的连接，取出电池，并与出售本机的销售商联系。

## 规格说明

电压源	100 V 到 240 V 交流, 50/60 Hz
功耗	85 W
漏电流	充电: 143 VA (100 V), 180 VA (240 V)
输出	充电: 16.4 V, 2.2 A/1.5 A 直流输出: 12 V, 2.0 A
工作温度	充电: 0°C 到 45°C 直流输出: -5°C 到 +45°C
储存温度	-20°C 到 +60°C
尺寸 (宽 / 高 / 厚)	177.0 × 53.2 × 137.0 毫米
重量	大约 650 克 (包含直流输出电缆, 不包含交流电源线)

### 随机附件

直流输出电缆 (零件号: 1-836-195-1x) (1)  
操作手册 (1)  
质保书 (1)

设计和规格如有更改, 恕不另行通知。

### 注意

在使用前请始终确认本机运行正常。  
无论保修期内外或基于任何理由, SONY 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失, 不作 (包括但不限于) 退货或赔偿。



## 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

使用环境条件：  
参考使用说明书中的操作条件

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附属品	×	○	○	○	○	○

- ：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

W1-1

## 한국어

본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중을 위해 잘 보관하십시오.

## 경고

**화재나 감전 위험을 방지하려면 장치가 물기나 습기에 노출되지 않도록 하십시오.  
감전 위험이 있으므로 본체를 열지 마십시오.**

## 경고

이 기기에는 전원 스위치가 없습니다. 기기를 설치할 때 기기 근처의 접근이 용이한 벽면 콘센트에 전원 코드를 연결해 주십시오. 기기를 조작하는 동안 오류가 발생했을 경우에는 전원 코드를 뽑아 주십시오.

배터리가 직사 광선, 불 등과 같은 과도한 열에 노출되어서는 안됩니다.

1. 해당되는 각 국가의 안전 규정을 준수하는 승인된 전원 코드(2 코어 메인 리드) / 어플라이언스 커넥터 / 플러그를 사용하십시오.
2. 정격 등급(전압 및 암페어)을 준수하는 전원 코드(2 코어 메인 리드) / 어플라이언스 커넥터 / 플러그를 사용하십시오.

위의 전원 코드 / 어플라이언스 커넥터 / 플러그 사용에 관한 질문은 자격 있는 전문 정비 요원에게 문의하십시오.

## 주의

배터리를 잘못 교체하면 폭발 위험이 있습니다. 제조업체에서 권장하는 것과 같거나 상응하는 배터리 타입으로만 교체하십시오.

배터리를 처분할 때에는 반드시 해당 지역 또는 국가의 법률에 따르십시오.

기기에 액체가 떨어지거나 튀지 않도록 해야 합니다. 꽃병과 같이 액체가 든 물체를 기기 위에 올려 놓아서는 안됩니다.

통풍이 잘 되지 않는 장소에서는 책상이나 불박이 캐비닛과 같은 여유공간이 없는 곳에 세트를 놓지 마십시오.

## 중요

명판은 바닥에 있습니다.

## 제조일자

명판의 일련번호에는 제조일자에 대한 정보가 포함되어 있습니다.

11자리의 일련번호 중에 처음 네 자리는 제조년월을 나타냅니다.

예:

**07033000001**

0703은 제조일자에 해당하는 2007년 3월을 나타냅니다.

## 목차

개요 .....	63
각부의 위치 및 기능 .....	64
배터리 팩 충전 .....	65
사양 .....	67

## 개요

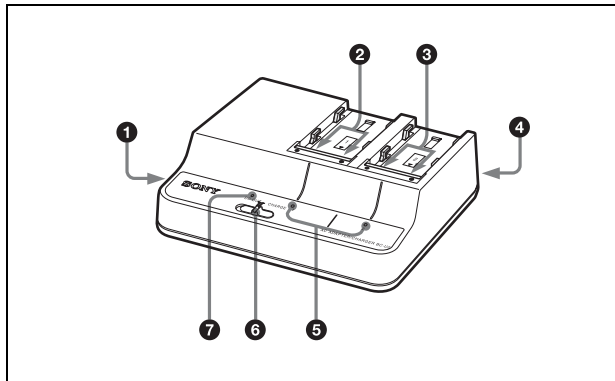
BC-U2 배터리 충전기는 Sony BP-U30/U60/U90 리튬 이온 배터리 팩을 충전합니다. 다음과 같은 특징이 있습니다.

- CHARGE 모드에서 2개의 배터리 팩을 동시에 충전할 수 있습니다(같은 모델의 배터리 2개 또는 다른 모델의 배터리 2개).
- DC OUT 모드인 경우, 연결된 장치에 전원이 공급되는 동안 배터리 한 개를 충전할 수 있습니다.
- 기존 모델(BC-U1)보다 충전 시간이 20분 정도 짧아졌습니다(BP-U60/U90 배터리를 충전할 경우).

### 참고

이 기기가 작동시 일부 문제가 발생할 경우에는 AC 전원에서 AC 전원 코드를 뽑아 전원 공급을 차단합니다.

## 각부의 위치 및 기능



### ① DC OUT 커넥터

모드 선택 스위치가 DC OUT로 설정된 경우, 제공된 DC 출력 케이블을 통해 연결된 장치에 DC 전원이 공급됩니다. DC 출력 케이블에는 검정색 절연선과 노랑색 절연선이 있습니다. 검정색 절연선은 본체에 접속하며, 노랑색 절연선은 연결된 장치에 접속합니다.

### 참고

- 장치에 규정값 이상의 공급 전원을 연결하지 마십시오.
- 연결된 장치가 전력을 소비하면서 기기에서 열이 발생할 수 있는데, 이것은 고장이 아닙니다. 만약 열이 발생하는 경우에는 장시간 기기와 연결하지 말아 주십시오.

### ② 채널1 충전 커넥터

모드 선택 스위치가 CHARGE로 설정되어 있으면 전원이 공급됩니다. 리튬 이온 배터리 팩이 아닌 배터리 팩을 잘못 부착하면 충전 전류가 자동으로 차단됩니다.

### ③ 채널2 충전 커넥터

모드 선택 스위치의 설정에 관계없이 전원이 공급됩니다. 리튬 이온 배터리 팩이 아닌 배터리 팩을 잘못 접속하면 충전 전류가 자동으로 차단됩니다.

### ④ AC 입력 커넥터

AC 전원 코드를 통해 AC 전원에 연결합니다.

### ⑤ CHARGE 표시등

배터리 팩을 충전하는 동안 접속된 배터리 팩의 충전 상태를 표시합니다.

자세한 내용은 “배터리 팩 충전”을 참조하십시오.

### ⑥ 모드 선택 스위치

**CHARGE:** 채널1과 채널2에 접속된 리튬 이온 배터리 팩에 전원을 공급합니다.

**DC OUT:** DC OUT 커넥터를 통해 DC 전원이 공급되며 동시에 채널2에 접속된 리튬 이온 배터리 팩에 전원이 공급됩니다. (채널1에 접속된 배터리 팩은 충전되지 않음.)

### ⑦ DC OUT 표시등

모드 선택 스위치가 DC OUT으로 설정되어 있고 DC 전원이 공급 중이면 녹색으로 점등됩니다. 문제가 감지되면 인디케이터가 어두워집니다.



# 배터리 팩 충전

## 충전 시간

완전히 소비된 배터리 팩을 완전히 충전하는 데 소비되는 시간은 다음과 같습니다. (온도가 25°C인 경우. 충전 시간은 충전하는 배터리 팩의 개수 또는 다른 모델의 배터리 조합에 의해 영향을 받지 않습니다.)

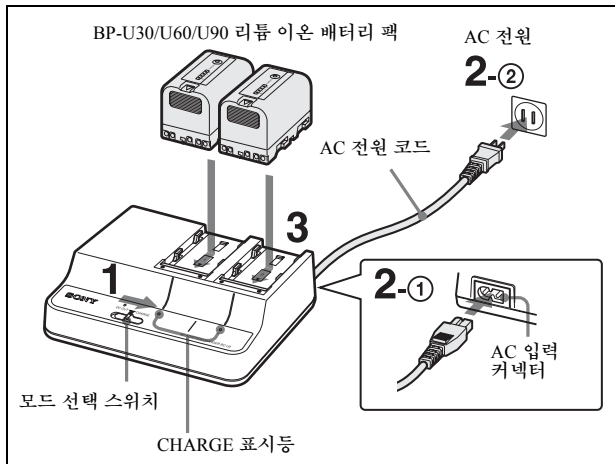
BP-U30: 약 130분

BP-U60: 약 150분

BP-U90: 약 190분

## CHARGE 모드로 충전

CHARGE 모드에서 2 개의 배터리 팩을 동시에 충전할 수 있습니다 (같은 모델의 배터리 2 개 또는 다른 모델의 배터리 2 개).



1 모드 선택 스위치를 CHARGE로 설정합니다.

2 AC 전원 코드를 ①AC 입력 커넥터와 ②AC 전원 에 연결합니다.

3 배터리 팩을 부착합니다.

삼각형 표시가 충전 커넥터를 향하도록 배터리 팩을 놓고 화살표 방향으로 밀어 넣습니다. 충전 커넥터에 결합되도록 딸깍 소리가 날 때까지 배터리 팩을 밀어 넣습니다.

충전이 시작되고 CHARGE 표시등이 충전 상태를 표시합니다.

주황색으로 점멸: 0~80% 충전됨

녹색으로 점멸: 80% 이상 충전됨

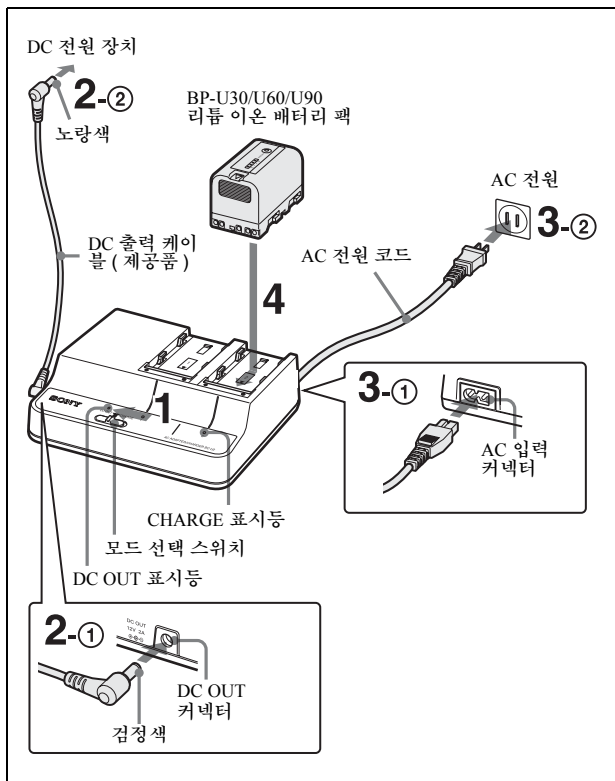
녹색으로 점등: 완전히 충전됨

## 참고

리튬 이온 배터리 팩이 아닌 배터리 팩을 부착하면 충전 전류가 자동으로 차단됩니다. 지정된 배터리 팩만 충전하십시오.

## DC OUT 모드로 충전

장치에 전원이 공급되는 동안 채널 2 에서 배터리 팩을 충전할 수 있습니다.



**1** 모드 선택 스위치를 DC OUT로 설정합니다.

**2** 제공된 DC 출력 커넥터를 ①DC OUT 커넥터와 ②DC 전원 장치에 연결합니다.

**3** AC 전원 코드를 ①AC 입력 커넥터와 ②AC 전원기에 연결합니다.

2 단계에서 연결된 장치에 DC 전원이 공급되며 DC OUT 표시등이 녹색으로 점등됩니다.

**4** 채널2에 배터리 팩을 삽입합니다.

“CHARGE 모드로 충전” 의 3 단계에서 설명한 배터리 팩 접속 방법을 참조해 주십시오.

## 배터리 팩 분리

부착된 배터리 팩을 부착시의 반대 방향으로 민 다음 위로 당기십시오.

## 오류가 검출된 경우

CHARGE 모드나 DC OUT 모드로 충전 시에 아래 항목 중 어느 하나라도 검출되면 CHARGE 표시등이 주황색과 녹색으로 번갈아 점멸됩니다:

- 충전이 시작된 후 빠른 충전이 시작되지 않는 경우.
- 규정된 시간 내에 충전이 완료되지 않는 경우.
- 충전 중인 배터리의 전압이 규정 수준을 초과하는 경우.
- 내부 전압이 규정 수준을 초과하는 경우.
- 내부 전압이 규정 수준 아래로 떨어진 경우.

## 오류가 검출되었을 경우의 조치

즉시 AC 전원 코드를 AC 전원 콘센트에서 뽑고, 배터리 팩을 제거한 후, 제품을 구입하신 판매점에 연락해 주십시오.



# 사양

전원	100V~240V AC, 50/60Hz
소비 전력	85W
전류 트레인	총전: 143VA(100V), 180VA(240V)
출력	총전: 16.4V, 2.2A/1.5A DC 출력: 12V, 2.0A
작동 온도	총전: 0°C~45°C DC 출력: -5°C~+45°C
보관 온도	-20°C~+60°C
크기(폭/높이/깊이)	177.0×53.2×137.0mm
무게	약 650g(DC 출력 케이블 포함, AC 전원 코드 미포함)

## 기본 제공 액세서리

- DC 출력 케이블(부품 번호: 1-836-195-1x) (1)
- 취급 설명서(1)
- 보증서(1)

디자인 및 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

**주의**  
 사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.  
**SONY는 본체의 오류로 인한 현재 또는 장래 이익의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 상관없이 배상이나 변상에 대한 일체의 책임을 지지 않습니다.**